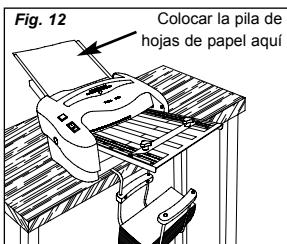
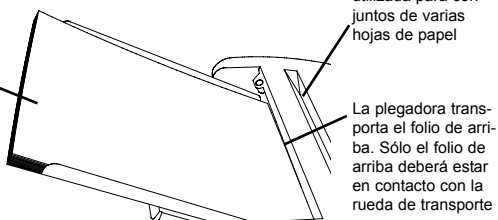


*Nota: utilizar el eliminador estático de la compañía Martin Yale (Static Eliminator) - modelo 300 - para quitar la fuerza estática y aumentar el rendimiento de la máquina. Use Usted el Martin Yale Rubber Roller Cleaner (limpiador de rodillos de goma) (Typ 200) para aumentar el rendimiento de plegado y la vida útil del rodillo.



Nota: el papel está puesto en forma encuadrada. El papel no está desplegado

Fig. 13 Vista lateral del papel cargado



Ranura para el transporte manual utilizada para conjuntos de varias hojas de papel

La plegadora transporta el folio de arriba. Sólo el folio de arriba deberá estar en contacto con la rueda de transporte

TRANSPORTE MANUAL DE CONJUNTOS DE HOJAS (obligatorio al plegar conjuntos de varias hojas de papel)

1. A fin de prevenir atascos, quitar todo el papel contenido en el dispositivo de papel antes de ajustar a mano.
2. Para transportar conjuntos de hasta 3 hojas de papel (apiladas o no apiladas), encuadrar primero el papel golpeando en la superficie de la mesa.
3. Colocar el papel en la ranura para el transporte manual que está en la parte superior de la máquina (como se muestra en las figuras 13 y 14). **No instalar conjuntos de varias hoja de papel en la bandeja de transporte porque se producirán atascos.**
4. Conecte la plegadora pulsando el interruptor de conexión verde grande. El interruptor se ilumina entonces mostrando que el aparato se encuentra listo para el servicio. Pulse la tecla I del interruptor basculante I-O. La plegadora se para durante un lapso después de que se halla retirado el papel de ella. No hacer funcionar la máquina por largo tiempo sin tener papel en la bandeja de papel, esto desgastaría el anillo de goma de transporte. **NOTA:** es posible que la pila de papel se arrugue debido al espesor del conjunto de varias hojas de papel. Corregir moviendo hacia fuera el tope para la primera bandeja de plegado unos 1/8". Por ejemplo, si la primera bandeja de plegado está ajustada a 7 3/8" para plegar cartas, el usuario deberá reajustar a 7 1/2" para el conjunto de varias hojas.

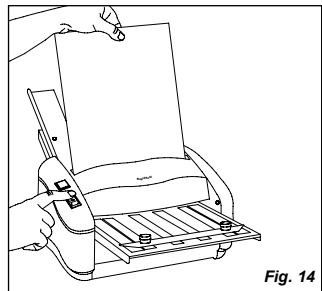


Fig. 14

ATASCOS DE PAPEL

1. Desenchufar la máquina. Comprobar si es posible solucionar el atasco quitando una de las bandejas de plegado.
2. En caso contrario, es decir si no se puede eliminar el atasco de este modo, utilizar un destornillador de cabeza plana para girar a mano los rodillos de plegado, empleando el orificio de acceso en el lado izquierdo de la máquina. Es posible que el papel sobresalga de la máquina.
3. Usted tiene que retirar la cubierta de plástico superior para extraer el papel atascado.

ELIMINACION DE ERRORES

- PROBLEMA:** Atascos de papel en la máquina.
- SOLUCION:**
1. Si el transporte es manual, asegurarse de que no hay papel en la bandeja de papel.
 2. Realignar las guías de papel y verificar los ajustes de la mesa de plegado.
 3. Comprobar si el papel corresponde a las especificaciones (8 1/2" ó A4, 16-28 libras por pila ó 60-105 g/m²).
 4. Retirar la cubierta superior y limpiar los rodillos con el limpiador de rodillos de goma de la compañía Martin Yale (Rubber Roller Cleaner) - modelo 200 -.
 5. Utilizar el eliminador estático de la compañía Martin Yale (Static Eliminator) - modelo 300 -.
- PROBLEMA:** El papel no se transporta correctamente.
- SOLUCION:**
1. Las guías de papel demasiado apretadas o no paralelas una con respecto a la otra. Ajustar las guías de papel como descrito en la sección Alinear las guías de papel de esta documentación.
 2. En el caso de transporte manual, asegurarse de que el papel está alineado apropiadamente antes de colocarlo en la ranura.
 3. En el caso de transporte manual, colocar el conjunto de varias hojas en la ranura antes de enchufar la máquina.
 4. Realignar las guías de papel.
 5. Comprobar si el papel corresponde a las especificaciones (8 1/2" ó A4, 16-28 libras por pila ó 60-105 g/m²).
 6. Verificar si el anillo de goma está desgastado. Reemplazar.



251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992
Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com



Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de



RapidFOLD

Instructions de service

Modèle P7400 (110V)
Modèle P740022 (220V)

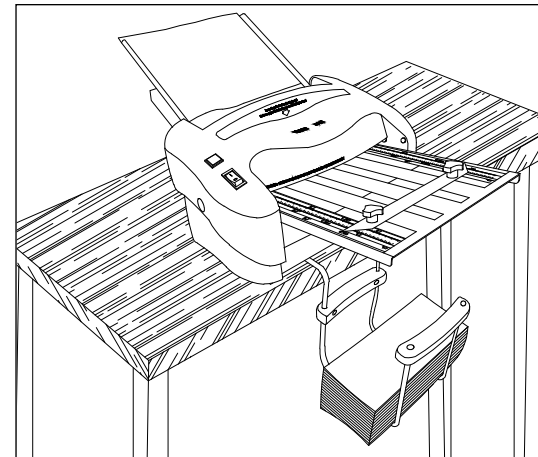
Manual de instrucciones

Modelo P7400 (110V)
Modelo P740022 (220V)

SPECIFICATIONS

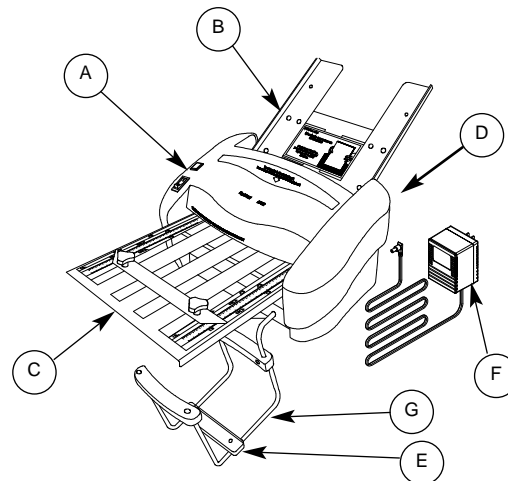
- Folds 8.5" x 11", 8.5" x 14", or A4 size paper
- Creates four different folds
- Operates at a speed of 4000 sheets/hr
- Accepts 16-28 lb. bond paper (60-105 gsm)
- Folds 1 sheet at a time automatically, or up to 3 sheets at a time manually
- Automatic shut off
- Automatic jam detection

INSTRUCTION MANUAL
Model P7400 (110V)
Model P740022 (220V)



Your P7400 comes with the following components:

- A. RapidFold Folding Machine
- B. Paper Guides (2)
- C. Front Fold Table
- D. Back Fold Table (hidden from view)
- E. Metal Brackets (2)
- F. DC Power Supply
- G. Exit Tray Connector Set (3)
(exit tray connectors contain 3 top plastic pieces, 3 bottom plastic pieces, and 6 connector screws)



WARNING! Never connect power to the folder until you are ready to set up and operate the machine. During set up, operation, and maintenance keep hands, hair, loose clothing, and jewelry away from all moving parts. Serious bodily injury could result. Service or disassembly of folder should only be attempted with the power disconnected.

Manufactured in Taiwan for:
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
website: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

ASSEMBLY

- Remove the black plastic nuts and clear spacers from the paper guides. Insert the paper guides into the paper tray as shown in Fig. 1. Once inserted, install the clear spacers on the paper guides. Screw the nuts back onto the paper guides and tighten. The paper guides should now be attached to the machine as shown in Fig. 2.
- To assemble the exit tray, you will need a #2 Philips screwdriver, the two (2) metal brackets, and the three (3) exit tray connector sets. Assemble each exit tray connector set onto the metal brackets as shown in Fig. 3. **Hint:** It may be easier to assemble the middle connector set first, as noted below.
- The assembled exit tray should fit underneath the machine (Fig. 4). It does not snap into place, the weight of the machine will hold it in position. Push the tray so it is **against the tabletop**. Many users find it easier to attach the first connector to one (1) metal bracket and screw halfway together. The other metal bracket may then be installed to the plastic connector and screwed together completely.
- Insert the DC power supply plug into the back of the machine, and then into an electrical outlet.

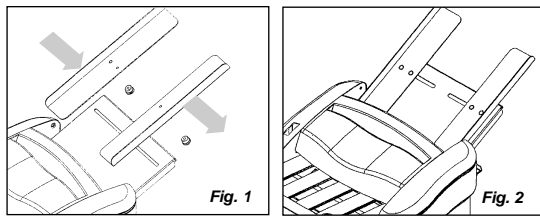
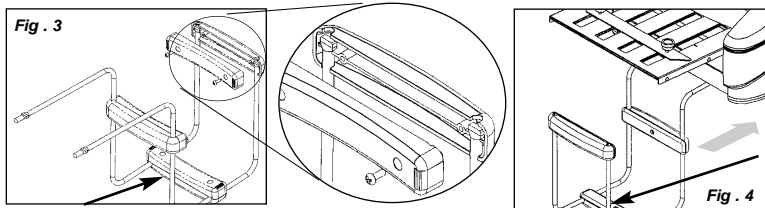


Fig. 3



Assemble this Set first

Position this set near the front of the Exit Tray for better stacking

ALIGNING THE PAPER GUIDES

NOTE: Paper guide placement is a critical and often overlooked factor in machine set-up. Please follow the instructions below carefully to assure trouble free paper feeding.

- Loosen the 4 plastic thumbscrews under the feed table (see Fig. 1 for thumbscrew location) to loosen paper guides.
- For standard U.S. 8 1/2" X 11" and 8 1/2" X 14" legal paper, move both paper guides in so that their inside edges align with the straight marks on the feed table denoted LS (see Fig. 5 for mark location). For A4 paper, align the *outside edges* of the paper guides with the straight marks denoted A4. Tighten both thumbscrews (Note: Do not over tighten thumbscrews).
- Slide a single piece of paper between the paper guides, check for:
 - Pinching - the paper should slide freely between the paper guides with a small amount of clearance to feed freely. Loosen thumbscrews and adjust paper guides if necessary to correct. *Setting the paper guides too tight will result in feed hesitation.*
 - Skewing - the paper should be exactly square to the feeding roller. Loosen thumbscrews and adjust paper guides if necessary to correct.

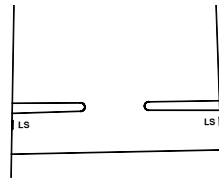


Fig. 5
Paper Guides Aligned to LS Marks

Fold Tables

The front and back fold tables should come already inserted in the machine. If you need to remove them for jam removal, insert them back into the machine as shown in Fig. 6 & 7.

- Slots on the ends of both fold tables fit onto the two (2) silver colored fold table pins inside the machine (Fig. 8).
- The fold tables should rest on **top** of the silver tie rods (see Fig. 8).
- The tables should go into the machine **open end first**.

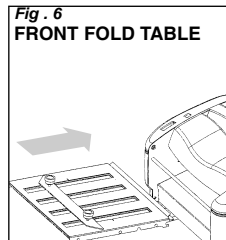


Fig. 6
FRONT FOLD TABLE

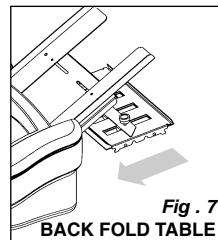


Fig. 7
BACK FOLD TABLE

Excepción: al hacer un plegado simple, la bandeja de plegado trasera se meterá con el extremo cerrado primero. Ver abajo la sección de Plegado Simple).

NOTA: a muchos usuarios les parece más fácil instalar las bandejas de plegado mirándolas desde la parte inferior (como se ve en la figura 8).

COMO AJUSTAR LAS BANDEJAS DE PLEGADO

Nota: la plegadora rápida RAPIDFOLD™ (versión de 110 voltios) sale de fábrica con un ajuste previo para plegar hojas de papel con un formato de 8 1/2" x 11" para un plegado apropiado para sobres estándares de negocios. Las máquinas de 230 voltios (Europa, incl. Gran Bretaña) salen de fábrica con un ajuste previo para plegar hojas de papel con un formato A4.

Antes de intentar ajustar la P7400 para plegar de un modo diferente al ajustado en fábrica, es imprescindible comprender los diferentes tipos de plegados (ver figura 9 con ejemplo de los diversos plegados típicos y sus iconos correspondientes). Un plegado simple requiere solamente el ajuste y uso de la primera bandeja de plegado. Todos los otros plegados requieren el ajuste y uso de ambas bandejas de plegado.

Operación de plegado doble

Todas las operaciones de plegado, a parte del plegado simple, requieren por lo menos dos bandejas de plegado puestas en las hojas de papel. Por ejemplo el plegado en la carta típica o en el plegado en zigzag (o en Z). La segunda bandeja de plegado deberá estar en la posición de plegado doble (posicionamiento como recibida) para realizar estos plegados. Proceda como sigue para crear los diferentes tipos de plegados:

- Alojar ambos botones de bloqueo que se hallan en ambas bandejas de plegado para soltar los toques de papel.
- Localizar los iconos en las regletas de la bandeja de plegado donde se indica el tipo de plegado que el usuario desea.
- Mover los toques de papel hacia las flechas correspondientes junto a los iconos deseados.
Indicación: los iconos de los tamaños de papel estándar se han codificado cromáticamente. El icono del papel de 8 1/2" x 11" es amarillo, el del papel de 8 1/2" x 14" es rosa y el del papel A4 es azul.
- Apretar los botones de bloqueo para los toques de papel hacia abajo para bloquear los toques de papel en posición.

Plegado simple

A fin de ajustar la máquina para un plegado simple, se ha de retirar la bandeja de plegado trasera, darle la vuelta y volverla a insertar (extremo cerrado primero), ver figura 11. Ajustar la bandeja de plegado frontal como descrito en paso 3 arriba.

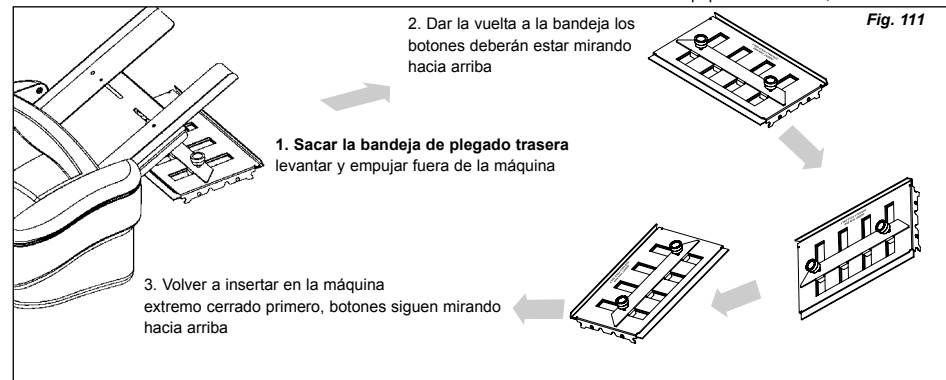


Fig. 111

TRANSPORTE AUTOMÁTICO DE HOJAS SUeltas

Proceda como sigue para transportar perfecta y automáticamente el papel:

- Encuadrar una pila de hasta 50 hojas de papel golpeándola por todos los lados sobre una superficie plana como la de una mesa.
- Cargar la pila encuadrada de hojas de papel en la bandeja de transporte P7400, la hoja de arriba de papel deberá estar en contacto con el anillo negro de goma de transporte. **NOTA:** al cargar el papel, la pila de hojas de papel tiene que "empujarse" solamente en el mecanismo de transporte con un ligero toque. Colocar la pila de papel utilizando la fuerza causa problemas de transporte. Ver figuras 12 y 13.
- Conecte la plegadora pulsando el interruptor de conexión verde grande. **INDICACION:** la plegadora funciona un momento entonces en fase de calentamiento (esto es, si pulsa Usted el interruptor verde), se trata por lo tanto de algo normal y no significa que tenga lugar una perturbación eléctrica. Tan pronto como el aparato se encuentre dispuesto para el servicio, lo cual se señala por medio de la luz verde del interruptor, puede pulsar Usted la tecla I del interruptor bispulcante I-O para iniciar el servicio de plegado.

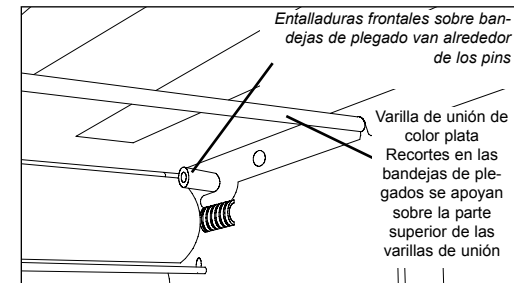


Fig. 8

Vista inferior de la bandeja de plegado instalada

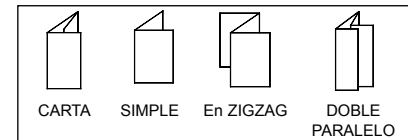


Fig. 9

Tipos posibles de plegado en la P7400

U.S. 8 1/2" X 14" 8 1/2" X 11" Escala metrica A4

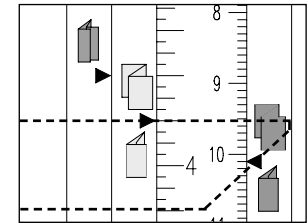
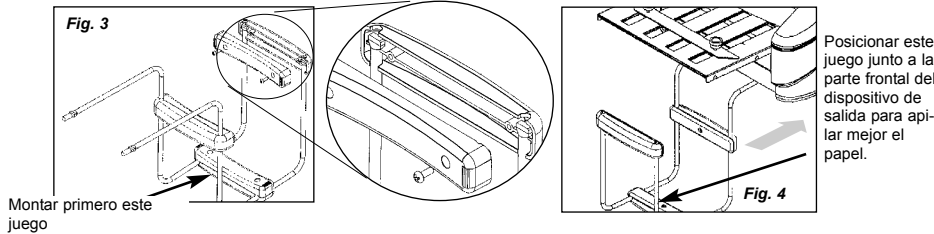
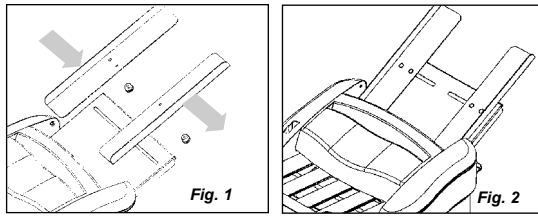


Fig. 10

Ejemplo del ajuste de un PLEGADO EN ZIGZAG para una carta de los EE.UU. con un papel de formato 8,5" X 11".

MONTAGE

1. Introduire les guides de papier selon l'illustration 1 dans la corbeille à papier. A cette fin, retirer d'abord des guides, les écrous en matière plastique noire et les pièces d'écartement. Après la mise en place, remonter les pièces d'écartement sur les guides de papier et y revisser les écrous en matière plastique noire. Maintenant, les guides de papier doivent être montés sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration 2.
2. Pour le montage de la corbeille de sortie, il vous faut un tournevis Philips, taille 2, 2 supports métalliques ainsi que les 3 jeux de raccordement (comprenant respectivement 1 élément supérieur en matière plastique, 1 élément inférieur en matière plastique et deux vis de montage). Monter chaque jeu de raccordement selon l'illustration 3 sur les supports métalliques. Nota: Il est recommandé de commencer par le jeu de raccordement central, comme illustré plus bas.
3. La corbeille de sortie une fois montée devrait se trouver en dessous de l'appareil (illustr. 4). Il n'est pas prévu un positionnement par crantage; la corbeille sera retenue en position par le poids de l'appareil. Pousser la corbeille jusqu'à ce qu'elle porte sur le dessus de la table. Certains utilisateurs préfèrent raccorder le premier élément de raccordement à un support métallique et les visser légèrement. L'autre élément métallique est ensuite monté sur l'élément en matière plastique et l'ensemble est vissé complètement.
4. Branchez l'appareil par la prise d'alimentation en courant continu au verso de l'appareil.



ALIGNEMENT DES GUIDES DE PAPIER

NOTA: Lors de l'assemblage de l'appareil, le montage des guides de papier constitue un facteur essentiel auquel il n'est pas toujours accordé l'importance nécessaire. Il y a lieu de suivre minutieusement les instructions suivantes afin d'assurer l'introduction impeccable du papier.

1. Desserrer les 4 vis à ailettes en plastique en dessous de la table d'alimentation (voir l'illustr. 1 pour l'emplacement des vis à ailettes) afin de desserrer les guides de papier.
2. Pour du papier US standard de 8 1/2" x 11", placer les deux guides de papier de sorte que leurs bords intérieurs soient alignés sur les repères droits désignés par LS sur la table d'alimentation (voir l'illustr. 5 pour l'emplacement des repères). Pour du papier A4, aligner les bords extérieurs des guides de papier sur les repères droits désignés par A4. Serrer les deux vis à ailettes (Nota: Eviter tout serrage excessif).
3. Introduire une seule feuille de papier entre les guides. Vérifier ce qui suit:
 - a. Obstruction - Le papier doit glisser librement et avec un jeu minimum entre les guides de papier. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier. Veiller à ce que l'espace entre les guides ne soit pas trop étroit afin d'éviter que le papier reste coincé.
 - b. Positionnement en travers - Le papier doit être introduit absolument perpendiculaire par rapport au rouleau d'alimentation. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier.

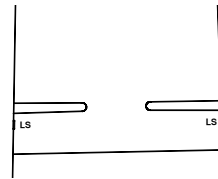
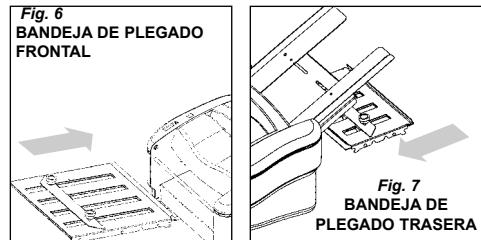


Fig. 5
Guías de papel alineadas en marcas inscritas con LS

Tables de pliage

Les tables de pliage avant et arrière doivent être livrées montées sur l'appareil. Après les avoir retirées pour éliminer des congestions, les remonter dans l'appareil comme le montrent les illustrations 6 et 7.

- Les gorges aux extrémités des deux tables de pliage correspondent aux deux goujons argentés à l'intérieur de l'appareil (illustr. 8).
- Les tables de pliage doivent reposer au-dessus des tiges de raccordement argentées (illustr. 8).
- Les tables doivent entrer dans l'appareil l'extrémité ouverte vers l'avant.



Exception: When doing a half fold, the back fold table should go in **closed end first**. (See **Half Fold** section below.) **Hint:** Many users find it easier to install the fold tables while looking at them from the **bottom** (Fig. 8).

ADJUSTING THE FOLD TABLES

Note: The RapidFold™ (110 Volt version) comes factory preset to fold an 8 1/2" X 11" sheet of paper to a letter fold appropriate for a standard business envelope. 230 Volt machines (UK and Europe) are factory preset to fold an A4 sheet of paper to a letter fold.

Before attempting to set the P7400 to a fold different than the factory setting, one must understand the different types of folds (see Fig. 9 for examples of several common folds and their corresponding icons). A half fold requires that only the first fold table be set and used. All other folds require that both fold tables be set up and used.

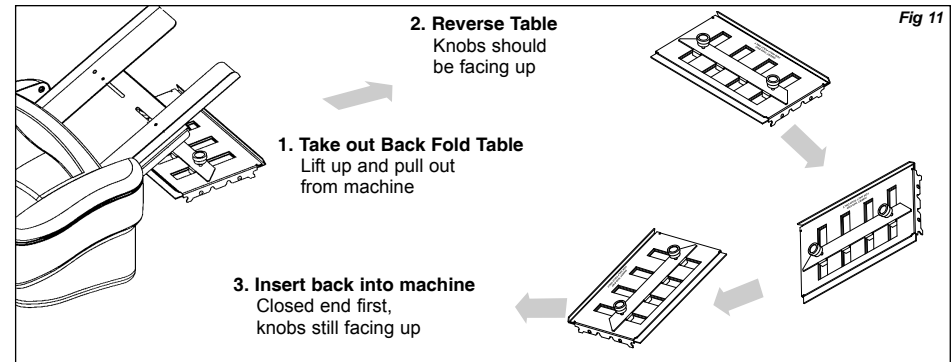
Double Fold Operation

All folding operations apart from the half fold require at least two folds be placed in the stock. This is the case in the typical letter fold or Z-fold. The second fold table must be in the double fold position (position it is in as received) to accomplish this. Use the following steps to create the different types of folds:

1. Loosen both locking knobs on both folding tables to loosen the paper stops.
2. Locate the icons on the fold table rulers that are the type of fold that the operator desires.
3. Move the paper stops to the corresponding arrows next to the desired icons. **Note: Icons are color coded for common paper sizes, icons for 8 1/2" X 11" paper are yellow, 8 1/2" X 14" paper are pink, and A4 icons are blue.**
4. Tighten the paper stop locking knobs down to lock the paper stops into position.

Half Fold

To set the machine for half fold, you will need to take out the back fold table, reverse it, and re-insert it (closed end first) see Fig. 11. Adjust the front fold table as described in step 3 above.



AUTOMATIC FEEDING OF SINGLE SHEETS

Follow the below steps for clean automatic paper feeding:

1. Square stack of up to 50 sheets of paper by tapping it on all sides on a flat surface such as a table.
2. Load squared stack of paper into the P7400 feed table, the top sheet of paper should be in contact with the black feed tire. **NOTE: In loading the paper, the stack need only be "pushed" into the feed mechanism with a light touch. Jamming the stack of paper into the folder with force will result in feeding problems.** See Fig. 12 & 13.
3. Turn on the folder power by pushing the large green pushbutton switch. **NOTE: The folder may run for a few moments upon power up (pushing the green pushbutton), this is normal and not an indication of electrical malfunction.** Once the power is on as indicated by the illuminated green pushbutton, the I portion of the I-O rocker switch may then be depressed to initiate folding.

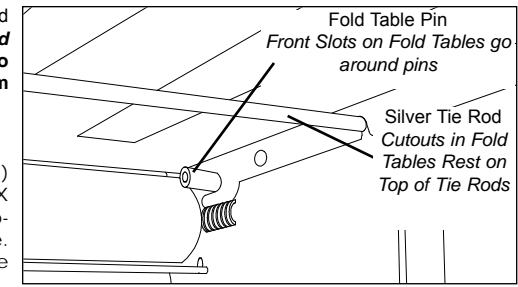


Fig 8

Bottom view of Installed Fold Table

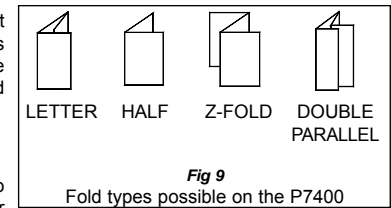


Fig 9

Fold types possible on the P7400

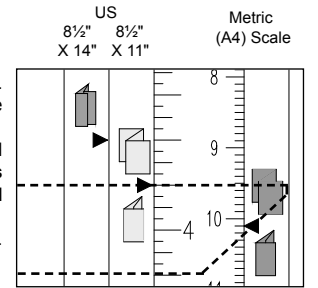
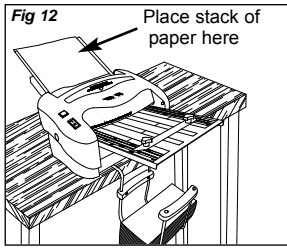


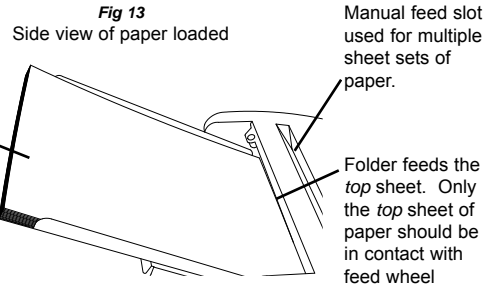
Fig 10

Example of a Z-FOLD setting for US Letter 8.5" x 11" paper

*Note: Use Martin Yale Static Eliminator (*model 300*) to remove static and improve machine performance. Also use Martin Yale Rubber Roller Cleaner (*model 200*) for better folding performance and longer roller life.

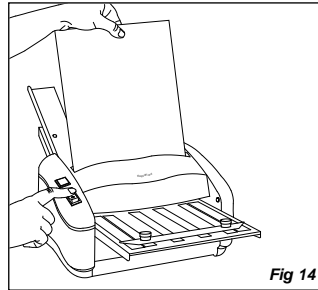


Note: Paper is placed in folder square. Paper is not fanned



HAND FEEDING OF SETS (Mandatory when folding multiple sheet sets of paper)

- To prevent jams, remove all paper from the paper tray before feeding sets by hand.
- For feeding sets of up to 3 sheets (stapled or unstapled), first square the paper against a tabletop.
- Place the paper into the manual feed slot on the top of the machine (as shown in Fig. 13 & 14). **Do not install multiple sheet sets in the feed table; a jam will result.**
- Turn folder power on by pushing the large green pushbutton switch. The pushbutton will illuminate to indicate a power on condition. Press the I portion of the I-O rocker switch. The folder will stop running a few moments after the paper clears the folder.
- Do not run machine for long periods of time without paper in the paper tray, this could wear down the feed tire. **HINT:** Creasing of the stock may be encountered due to the thickness of multiple sheet sets. Correct this by moving the 1st fold table stop out approximately 1/8". For example, if the 1st fold table were set at 7 3/8" for a letter fold, the user would reset it to 7 1/2" for the multiple sheet set.



PAPER JAMS

- Unplug the machine. Check to see if you can clear the jam by removing one of the fold tables.
- If you cannot remove the jam, use a flathead screwdriver to manually turn the folding rollers, using the access hole in the left side of the machine. The paper should eventually emerge from the machine.
- You may need to remove the top plastic cover to extract the jammed paper.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM: The paper jams in the machine.

- SOLUTION :**
- If feeding by hand, make sure there is no paper in the paper tray.
 - Re-align the paper guides and check fold table settings.
 - Check to see if paper is within specifications (8 1/2" x 11" or A4, 16-28 lb. bond or 60-105 gsm).
 - Remove top cover and clean rollers with Martin Yale Rubber Roller Cleaner (*model 200*).
 - Use Martin Yale Static Eliminator (*model 300*) to remove static in paper.

PROBLEM: Paper will not feed correctly.

- SOLUTION:**
- Paper guides too tight or not parallel to each other. Adjust the paper guides as described in **Aligning the Paper Guides** section of this instruction manual.
 - If feeding by hand, make sure the paper is properly aligned before placing it in the slot.
 - If feeding by hand, place the set in the slot *before* turning the machine on.
 - Re-align the paper guides.
 - Check to see if paper is within specifications (8 1/2" x 11" or A4, 16-28 lb. bond or 60-105 gsm).
 - The feed tire could be worn. Replace.

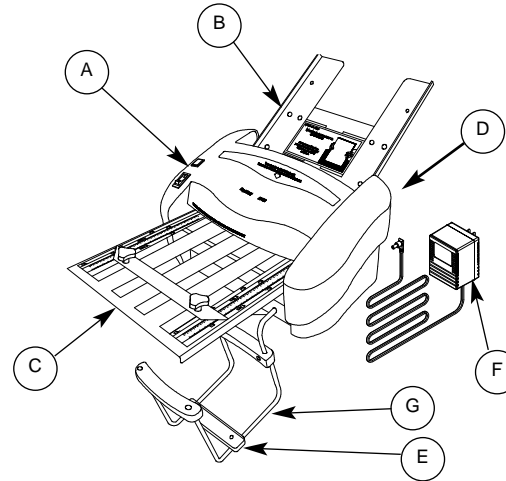
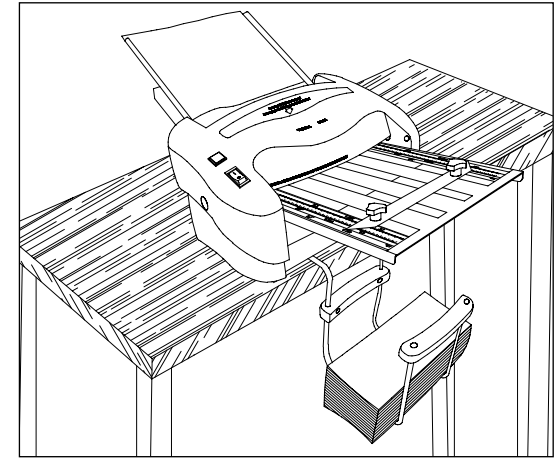
martin yale[®]
RapidFOLD

Manual de instrucciones

Modelo P7400 (110V)
Modelo P740022 (220V)

Especificaciones

- Plegados 8,5" x 11", 8,5" x 14" o formato A4 de papel
- Produce cuatro plegados diferentes
- Opera a una velocidad de 4000 hojas/hora
- Acepta hojas apiladas de papel de 16-28 libras (60-105 g/m²)
- Pliega 1 hoja de una vez automáticamente o hasta 3 hojas de una vez manualmente
- Cierre automático
- Reconocimiento automático de atascamiento de hojas



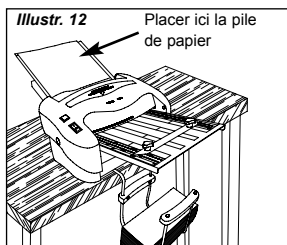
Su máquina P7400 se entrega con los siguientes componentes:

- PLEGADORA RÁPIDA RAPIDFOLD
- GUÍAS DE PAPEL (2)
- BANDEJA FRONTAL DE PLEGADO
- BANDEJA TRASERA DE PLEGADO (no visible)
- ESTRIBOS DE METAL (2)
- SUMINISTRO DE CORRIENTE CONTINUA
- JUEGO DE CONECTADORES DEL DISPOSITIVO DE SALIDA (3) (los conectadores del dispositivo de salida contienen 3 piezas de plástico superiores, 3 piezas de plástico inferiores y 6 tornillos de conector)

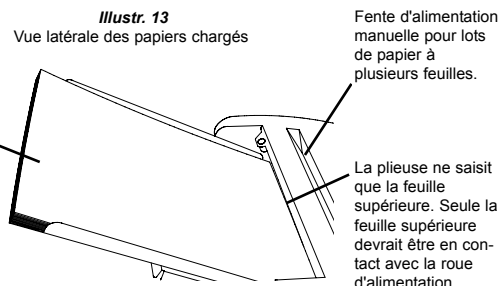
***Atención! No conecte nunca la plegadora hasta haber leído y comprendido el ajuste y el funcionamiento de la máquina. Durante el ajuste, el funcionamiento y el mantenimiento mantenga fuera de alcance de piezas móviles las manos, el pelo así como ropa suelta y joyas. En caso contrario es posible que se produzcan graves heridas. Los trabajos de servicio y desmontaje se deberán realizar únicamente con la plegadora desconectada.**

Fabricado en Taiwan por:
Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Página Web: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

*Nota: Utiliser le déchargeur d'électricité statique "Martin Yale Static Eliminator" (modèle 300) afin d'éliminer les charges statiques et améliorer les performances de l'appareil: Utiliser le Martin Yale Rubber Roller Cleaner (produit de nettoyage pour le rouleau en caoutchouc) (type 200), pour améliorer le rendement de pliage et pour prolonger la durée de vie du rouleau.



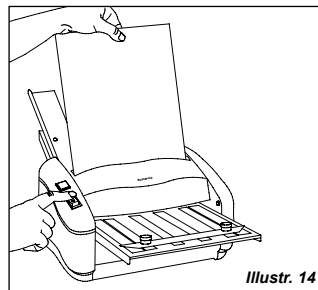
Nota: Placer le papier sans l'échelonner dans le rectangle de pliage.



ALIMENTATION MANUELLE DES LOTS (obligatoire lors de l'alimentation de piles de papier à plusieurs feuilles)

1. Pour éviter les brouillages, enlever tout le papier de la corbeille avant de procéder à l'alimentation manuelle.
2. Lors de l'introduction de lots de jusqu'à 3 feuilles (empilées ou non), aligner d'abord les papiers contre le dessus de la table
3. Introduire le papier dans la fente d'alimentation manuelle prévue au-dessus de l'appareil (voir les illustrations 13 et 14). **Ne pas mettre des lots de plusieurs feuilles sur la table d'alimentation afin d'éviter le brouillage.**
4. Connecter la plieuse en appuyant sur l'interrupteur vert. L'interrupteur s'allume et indique que l'appareil est prêt à l'emploi. Appuyez sur le bouton I de l'interrupteur I-O. La plieuse s'arrête un moment après avoir enlevé le papier de la plieuse.
5. Ne pas laisser l'appareil en marche pendant une période prolongée sans qu'il y ait du papier dans la corbeille. Ceci risquerait de provoquer l'usure de la roue d'alimentation.

NOTA: Dans le cas de lots de plusieurs feuilles de papier, l'épaisseur du lot pourrait entraîner le froissement du lot. Corriger en retirant la butée de la première table de pliage d'env. 1/8". Par exemple, si la première table de pliage est ajustée à 7 3/8", il est judicieux de l'ajuster à 7 1/2" pour un lot à plusieurs feuilles.



BOURRAGE

1. Débrancher l'appareil. Voir s'il est possible d'éliminer le brouillage en retirant une des tables de pliage.
2. Si le brouillage persiste, utiliser un tournevis plat pour tourner manuellement les rouleaux de pliage à travers l'ouverture sur la gauche de l'appareil. Le papier devrait finalement sortir de l'appareil.
3. Pour enlever le papier froissé, il peut s'avérer nécessaire de déposer le couvercle en matière plastique.

RECHERCHE DES DEFAUTS

PROBLEME: Brouillage du papier dans l'appareil

- SOLUTION:**
1. Lors de l'alimentation manuelle, veiller à ce qu'il n'y ait pas de papier dans la corbeille.
 2. Aligner de nouveau les guides de papier et contrôler les ajustements des tables de pliage.
 3. Vérifier que les papiers ont les formats spécifiés (8 1/2" x 11" ou A4, 16-28 lb. ou 60-105 g/m²).
 4. Enlever le couvercle en matière plastique et nettoyer les rouleaux avec du produit de nettoyage Martin Yale Rubber Cleaner (modèle 200).
 5. Utiliser le déchargeur d'électricité statique "Martin Yale Static Eliminator" (modèle 300) afin d'éliminer les charges statiques du papier

PROBLEME: Mauvaise alimentation

- SOLUTION:**
1. Guides de papier trop étroits ou non parallèles. Ajuster les guides de papier comme décrit dans ce manuel sous Alignement des guides de papier.
 2. En cas d'alimentation manuelle, vérifier que le papier est bien aligné avant de l'introduire dans la fente.
 3. En cas d'alimentation manuelle, mettre le lot dans la fente avant d'enclencher l'appareil.
 4. Aligner de nouveau les guides de papier.
 5. Vérifier que les papiers ont les formats spécifiés (8 1/2" x 11" ou A4, 16-28 lb. ou 60-105 g/m²)
 6. Remplacer la roue d'alimentation si elle est usée.

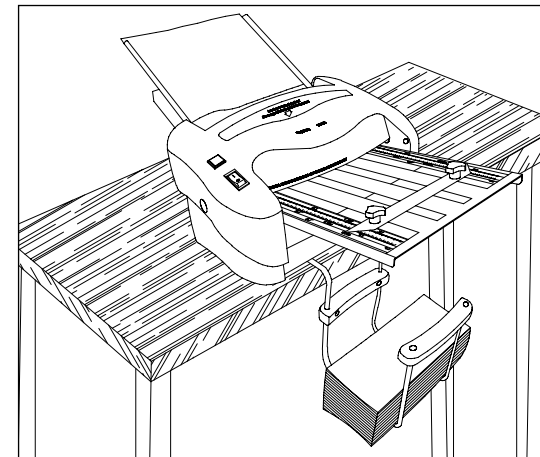
 **martin yale**[®]
RapidFOLD

Instructions de service

Modèle P7400 (110V)
Modèle P740022 (220V)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

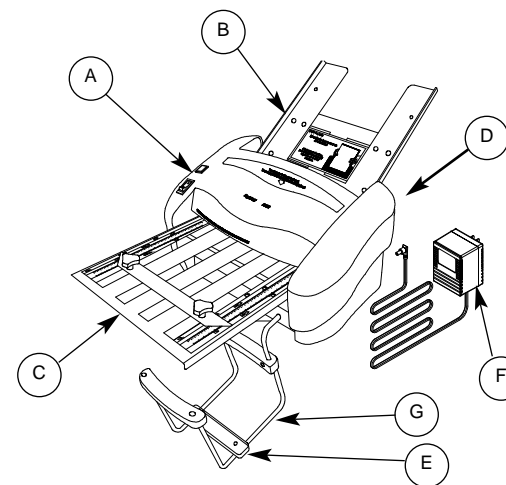
- Pliage de papier au format 8 1/2" x 11", 8 1/2" x 14" ou A4
- Quatre pliages différents
- Pliage de 4000 feuilles/heure
- Indiqué pour le pliage du papier (60-105 g/m²)
- Pliage automatique d'une feuille à la fois ou jusqu'à 3 feuilles à la fois en mode manuel
- Fermeture automatique
- Identification automatique des brouillages



Votre appareil P7400 est livré équipé des éléments suivants :

- A. PLIEUSE RAPIDFOLD
- B. GUIDES DE PAPIER (2)
- C. TABLE DE PLIAGE AVANT
- D. TABLE DE PLIAGE ARRIERE (non visible)
- E. SUPPORTS METALLIQUES (2)
- F. ALIMENTATION PAR COURANT CONTINU
- G. JEU DE RACCORDEMENT POUR CORBEILLE DE SORTIE (3)

(le jeu de raccordement pour la corbeille comprend:
3 éléments supérieurs en matière plastique,
3 éléments inférieurs en matière plastique et
6 vis de montage)



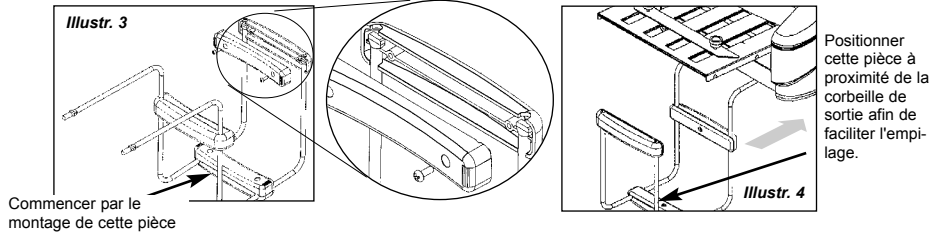
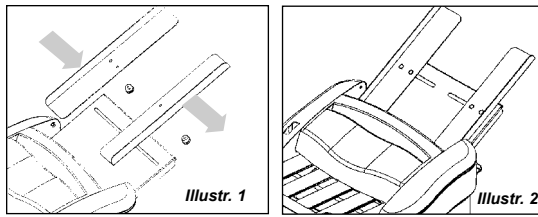
AVERTISSEMENT! Vérifier que la plieuse est montée et prête au service avant de la brancher. Pendant le fonctionnement, ne pas approcher les mains, les cheveux, les vêtements légèrement flottants ou les bijoux des pièces mobiles. Risque de blessures graves! Débrancher la plieuse avant tous travaux de service ou de démontage.

Fabriqué à Taiwan par:

Martin Yale Industries, Inc.
251 Wedcor Avenue • Wabash, IN 46992
e-mail: info@martinyale.com
Web: www.martinyale.com
Fax (260) 563-4575

MONTAGE

1. Introduire les guides de papier selon l'illustration 1 dans la corbeille à papier. A cette fin, retirer d'abord des guides, les écrous en matière plastique noire et les pièces d'écartement. Après la mise en place, remonter les pièces d'écartement sur les guides de papier et y revisser les écrous en matière plastique noire. Maintenant, les guides de papier doivent être montés sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration 2.
2. Pour le montage de la corbeille de sortie, il vous faut un tournevis Philips, taille 2, 2 supports métalliques ainsi que les 3 jeux de raccordement (comprenant respectivement 1 élément supérieur en matière plastique, 1 élément inférieur en matière plastique et deux vis de montage). Monter chaque jeu de raccordement selon l'illustration 3 sur les supports métalliques. Nota: Il est recommandé de commencer par le jeu de raccordement central, comme illustré plus bas.
3. La corbeille de sortie une fois montée devrait se trouver en dessous de l'appareil (illustr. 4). Il n'est pas prévu un positionnement par crantage; la corbeille sera retenue en position par le poids de l'appareil. Pousser la corbeille jusqu'à ce qu'elle porte sur le dessus de la table. Certains utilisateurs préfèrent raccorder le premier élément de raccordement à un support métallique et les visser légèrement. L'autre élément métallique est ensuite monté sur l'élément en matière plastique et l'ensemble est vissé complètement.
4. Branchez l'appareil par la prise d'alimentation en courant continu au verso de l'appareil.

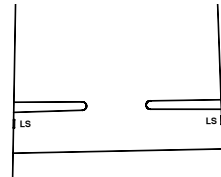


Commencer par le montage de cette pièce

ALIGNEMENT DES GUIDES DE PAPIER

NOTA: Lors de l'assemblage de l'appareil, le montage des guides de papier constitue un facteur essentiel auquel il n'est pas toujours accordé l'importance nécessaire. Il y a lieu de suivre minutieusement les instructions suivantes afin d'assurer l'introduction impeccable du papier.

1. Desserrer les 4 vis à ailettes en plastique en dessous de la table d'alimentation (voir l'illustr. 1 pour l'emplacement des vis à ailettes) afin de desserrer les guides de papier.
2. Pour du papier US standard de 8 1/2" x 11", placer les deux guides de sorte que leurs bords intérieurs soient alignés sur les repères droits désignés par LS sur la table d'alimentation (voir l'illustr. 5 pour l'emplacement des repères). Pour du papier A4, aligner les bords extérieurs des guides de papier sur les repères droits désignés par A4. Serrer les deux vis à ailettes (Nota: Eviter tout serrage excessif).
3. Introduire une seule feuille de papier entre les guides. Vérifier ce qui suit:
 - a. Obstruction - Le papier doit glisser librement et avec un jeu minimum entre les guides de papier. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier. Veiller à ce que l'espace entre les guides ne soit pas trop étroit afin d'éviter que le papier reste coincé.
 - b. Positionnement en travers - Le papier doit être introduit absolument perpendiculaire par rapport au rouleau d'alimentation. Si nécessaire, corriger en desserrant les vis à ailettes et en ajustant les guides de papier.

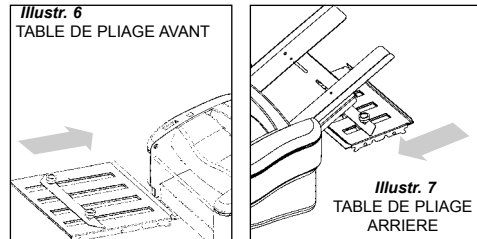


Illustr. 5
Guides de papier alignés sur les repères LS

Tables de pliage

Les tables de pliage avant et arrière doivent être livrées montées sur l'appareil. Après les avoir retirées pour éliminer des congestions, les remonter dans l'appareil comme le montrent les illustrations 6 et 7.

- Les gorges aux extrémités des deux tables de pliage correspondent aux deux goujons argentés à l'intérieur de l'appareil (illustr. 8).
- Les tables de pliage doivent reposer au-dessus des tiges de raccordement argentées (illustr. 8).
- Les tables doivent entrer dans l'appareil l'extrémité ouverte vers l'avant.



Illustr. 6
TABLE DE PLIAGE AVANT

Illustr. 7
TABLE DE PLIAGE ARRIERE

Exception: en cas de demi-pliage, la table de pliage arrière doit être insérée l'extrémité fermée vers l'avant. (voir Demi-pliage ci-dessous).

Nota: Certains utilisateurs préfèrent monter les tables de pliage en les regardant de bas en haut (voir l'illustr. 8).

AJUSTEMENT DES TABLES DE PLIAGE

Nota: L'appareil RapidFold™ (tension 110 V) est réglé en usine pour le pliage du papier 8 1/2" x 11" au format correspondant à une enveloppe commerciale habituelle. Les appareils prévus pour une tension de 220 V (Grande-Bretagne et Europe) sont ajustés en usine pour le pliage du papier A4 au format lettre.

Avant de régler l'appareil P7400 pour un autre pliage que celui prévu en usine, il y a lieu de se familiariser avec les différents types de pliage (voir l'illustr. 9 pour les différents pliages habituels et leurs symboles correspondants). Le demi-pliage ne requiert que le montage et l'utilisation de la première table de pliage. Pour le reste des pliages, il faut monter et utiliser les deux tables de pliage.

Double pliage

A l'exception du demi-pliage, tous les autres pliages nécessitent le montage et l'utilisation d'au moins deux tables de pliage, comme dans le cas typique des pliages lettre et accordéon. A cette fin, la deuxième table de pliage doit être en position double pliage (état à la livraison). Procéder comme suit pour parvenir aux différents pliages:

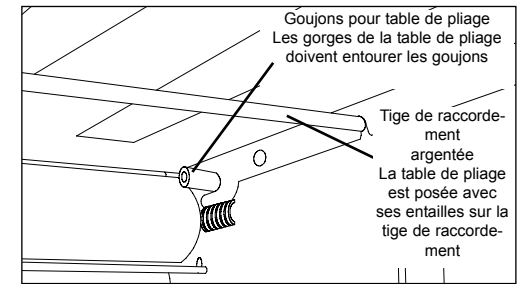
1. Desserrer les deux boutons de fixation sur les deux tables de pliage afin de desserrer les butées de papier.
2. Chercher sur les règles des tables de pliage les symboles correspondant au type de pliage désiré. Nota: Les symboles sont marqués en couleur afin de faciliter leur identification comme mentionné plus haut.
3. Déplacer les butées de papier vers les flèches correspondantes proches des symboles désirés.

Nota: Les symboles pour les formats standards du papier ont un code couleur. Pour le papier en format 8 1/2" x 11", en jaune, pour le papier en format 8 1/2" x 14" en rose et pour le format A4 en bleu.

4. Serrer les boutons de fixation des butées de papier afin de positionner les butées.

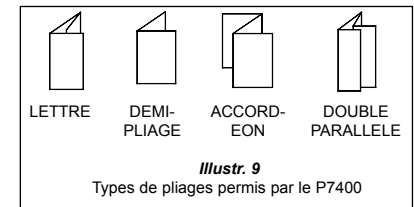
Demi-pliage

Pour régler l'appareil en vue du demi-pliage, retirer la table de pliage arrière, l'inverser, puis la remonter (l'extrémité fermée vers l'avant), voir l'illustration 11. Ajuster la table de pliage avant comme décrit au 3 en haut.

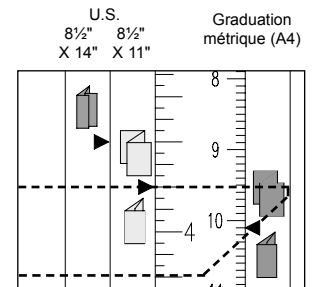


Illustr. 8

Vue du bas sur la table de pliage montée

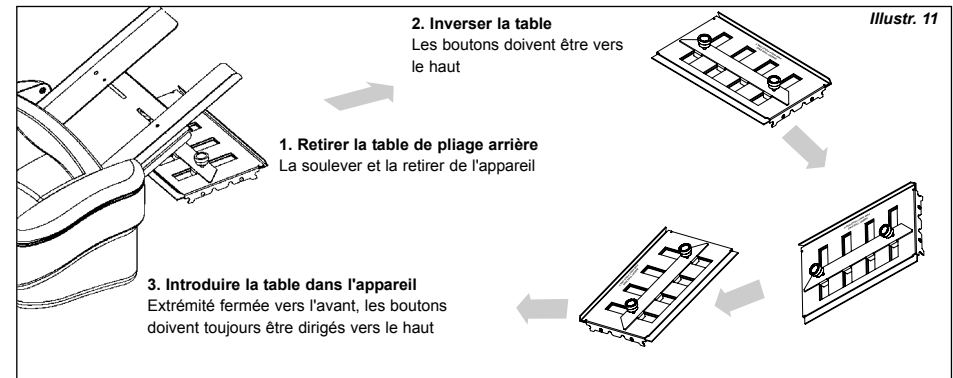


Illustr. 9
Types de pliages permis par le P7400



Illustr. 10

Exemple du pliage du papier 8 1/2" x 11" en pliage accordéon



Illustr. 11

ALIMENTATION AUTOMATIQUE DE FEUILLES INDIVIDUELLES

Procéder aux opérations suivantes afin d'assurer une alimentation impeccable du papier:

1. Former une pile rectangulaire jusqu'à 50 de feuilles papier en tapant toutes les faces de la pile sur p. ex. une table plane.
2. Charger la pile rectangulaire sur la table d'alimentation du P7400 de sorte que la feuille supérieure soit en contact avec la roue d'alimentation en caoutchouc noir. Nota: Pour introduire le papier, ne pousser la pile que légèrement dans le mécanisme. Forcer ne ferait qu'empêcher une alimentation correcte. Voir les illustrations 12 et 13.
3. Connecter la plieuse en appuyant sur l'interrupteur vert. **NOTA:** La plieuse tourne un moment en préchauffage (quand vous appuyez sur l'interrupteur), ceci est normal et n'est pas une indication d'un dysfonctionnement électrique. Dès que l'appareil est prêt à l'emploi, ce qui est indiqué par un voyant lumineux, appuyer sur le bouton I de l'interrupteur I-O pour démarrer l'opération de pliage.